

**MANUALE D'USO - OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

PG300R1P

Triton Blue Horizon 300R Aqua 300W Projector

Proiettore professionale - Professional projector
Professioneller Projektor - Projecteur professionnel
Projector profesional



IT	SPECIFICHE TECNICHE
Alimentazione: Vedere scatola	Gobo compatibile: Ø48-30mm
Sorgente a LED: 1x300W	Distanza di proiezione: 5-150m
Uso esterno e interno: IP65	Area di proiezione: Ø1,25-37,5m
Corpo proiettore: Alluminio	Angolo di proiezione: 15°
Dimensioni: 80cm + 31x26x21cm	Telecomando on-off statico-rotante

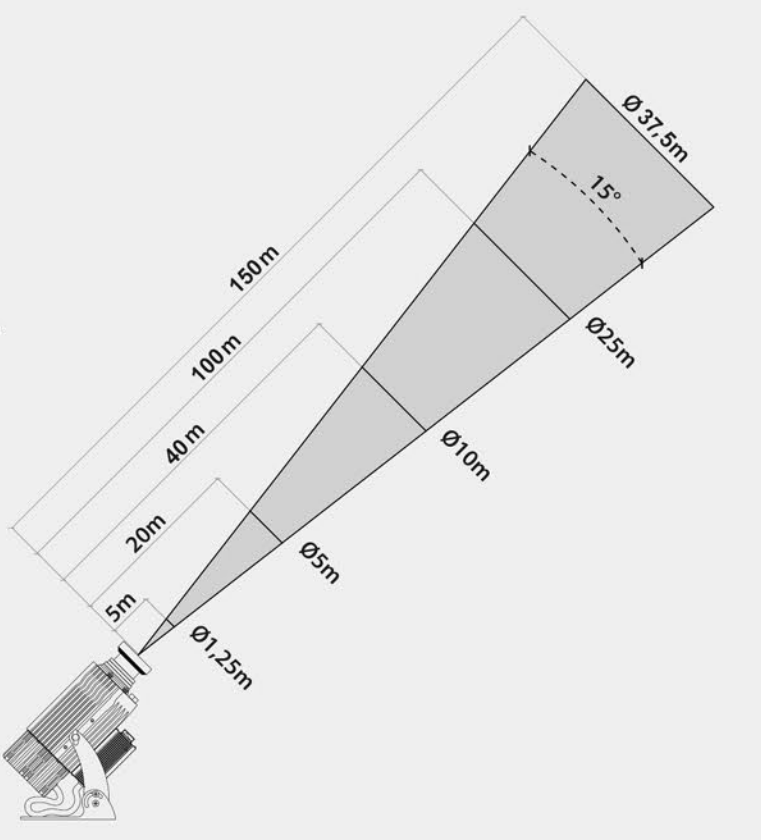
EN	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: See box	Compatible gobos: Ø48-30mm
LED source: 1x300W	Projection distance: 5-150m
Outdoor and indoor use: IP65	Projection area: Ø1,25-37,5m
Projector body: Aluminium	Projection angle: 15°
Dimensions: 80cm + 31x26x21cm	Remote control on-off static-rotation

DE	TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: Siehe Packung	Kompatible Gobos: Ø48-30mm
LED-Quelle: 1x300W	Projektionsentfernung: 5-150m
Außen- und Innenbereich: IP65	Projektionsfläche: Ø1,25-37,5m
Leuchtgehäuse: Aluminium	Projektionswinkel: 15°
Abmessungen: 8 cm + 31x26x21cm	Fernbedienung On-Off / Statisch-Rotierend

FR	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Alimentation: Voir emballage	Gobo compatible: Ø48-30mm
Source LED: 1x300W	Distance de projection: 5-150m
Utilisation extérieure et intérieure: IP65	Diamètre de projection: Ø1,25-37,5m
Corps projecteur: Aluminium	Angle de projection: 15°
Dimensions: 80cm + 31x26x21cm	Télécommande on-off statique-rotation

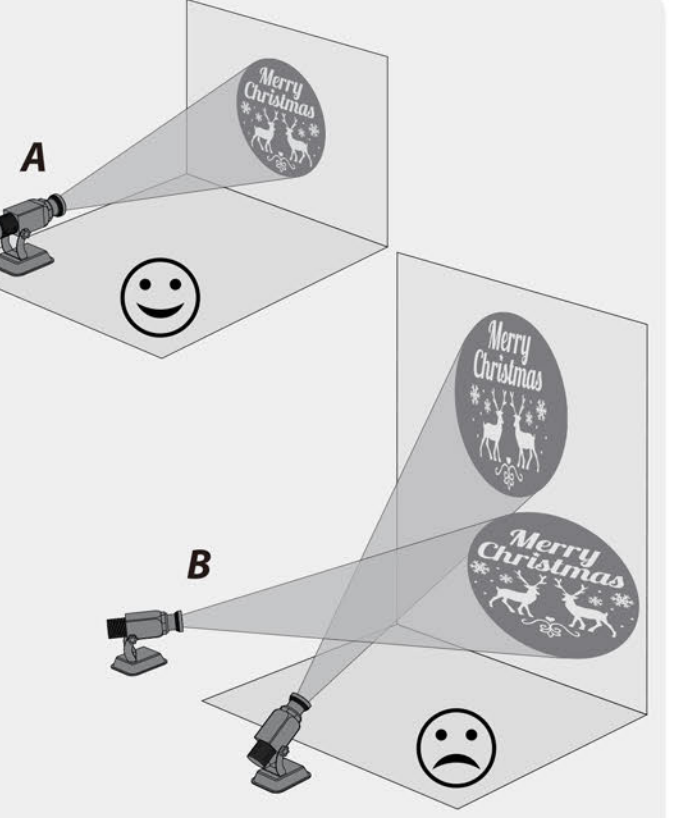
ES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentación: Ir a la caja	Gobo compatible: Ø48-30mm
Fuente de luz: 1x300W	Distancia de proyección: 5-150m
Apto para interiores y exteriores: IP65	Diámetro de proyección: Ø1,25-37,5m
Material: Cuerpo de aluminio	Ángulo de proyección: 15°
Medidas: 80cm + 31x26x21cm	Mando a distancia on-off fijo-rotatorio

**FASCIO DI PROIEZIONE
PROJECTION BEAM - PROJEKTIONSSTRAHL
FAISCEAU DE PROJECTION - HAZ DE PROYECCIÓN**



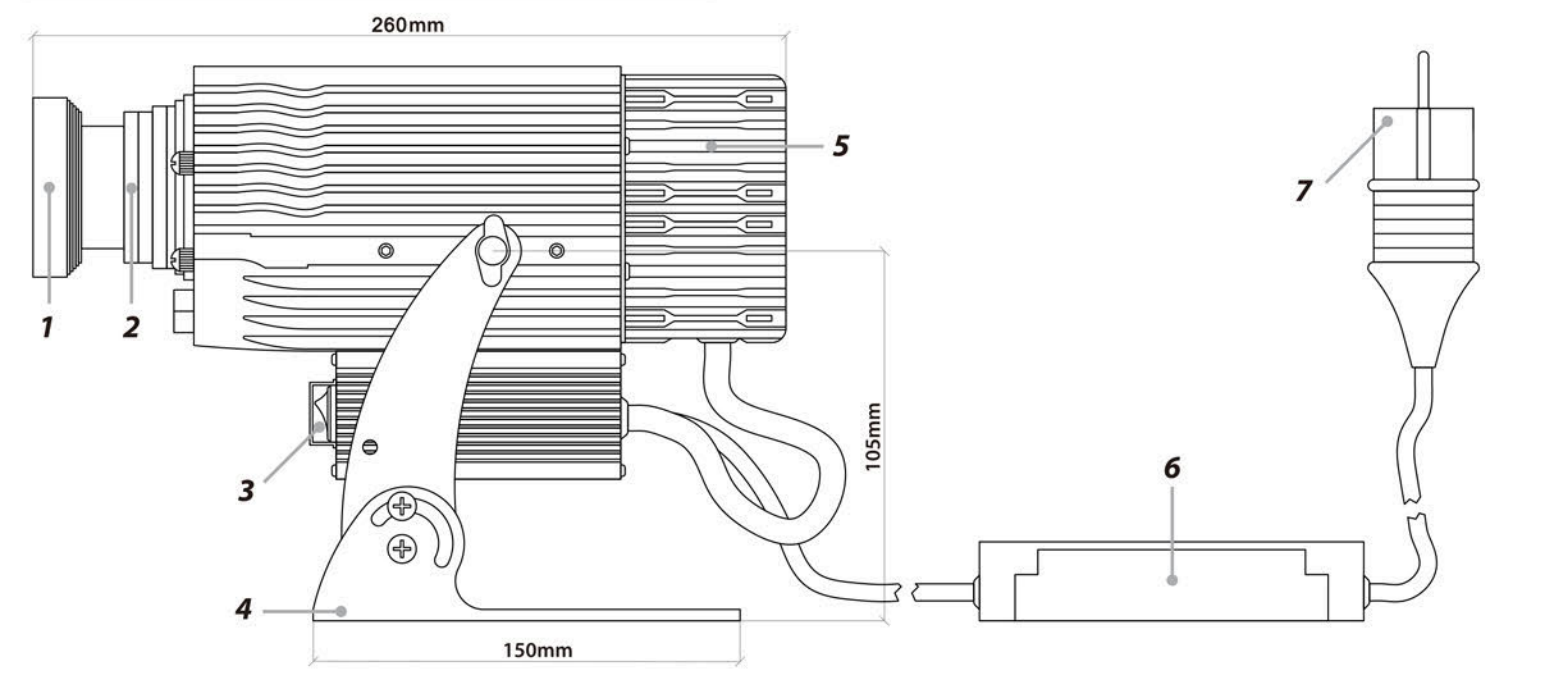
IT: Distanza massima in parziale oscurità
EN: Maximum distance in partial dark location
DE: Maximaler Abstand in partieller Dunkelheit
FR: Distance maximum en obscurité partielle
ES: Distancia máxima con oscuridad parcial

IT: Distanza massima in totale oscurità
EN: Maximum distance in total dark location
DE: Maximaler Abstand in ganzer Dunkelheit
FR: Distance maximum en obscurité totale
ES: Distancia máxima con oscuridad total



IT: Si consiglia di posizionare il proiettore con il fascio luminoso il più perpendicolare possibile alla superficie di proiezione (fig. A); inclinazioni troppo accentuate comportano distorsioni alle immagini proiettate (fig. B).
EN: When installing the projector, it is advisable to keep the light beam as perpendicular to the surface of projection as possible (fig. A); when projecting at an angle the image could become distorted (fig. B).
DE: Es empfiehlt sich, den Projektor so senkrecht wie möglich zur Projektionsfläche zu stellen (Abb. A). Eine schräge Projektion führt zur Bildverzerrung (Abb. B).
FR: Il est conseillé de positionner le faisceau lumineux le plus perpendiculairement possible à la surface de projection (fig. A); les inclinaisons trop accentuées comportent des déformations des images projetées (fig. B).
ES: Se recomienda colocar el proyector perpendicular a la superficie de proyección (fig. A), ya que una inclinación excesiva puede provocar que las imágenes proyectadas se vean distorsionadas (fig. B).

**COMPONENTI - COMPONENTS
BESTANDTEILE - COMPOSANTS - COMPONENTES**



IT	EN	DE	FR	ES
1. Obiettivo	1. Lens	1. Objektiv	1. Objectif	1. Objetivo
2. Ghiera impermeabile	2. Waterproof ring	2. Wasserdichter Ring	2. Anneau étanche	2. Anillo impermeable
3. Interruttore	3. Switch	3. Schalter	3. Interrupteur	3. Interruptor
4. Base di supporto	4. Support base	4. Montageplatte	4. Base de support	4. Base de apoyo
5. Blocco dissipatore	5. Heat sink assembly	5. Kühlkörper	5. Dissipateur thermique	5. Disipador de calor
6. Trasformatore	6. Transformer	6. Trafo	6. Transformateur	6. Transformador
7. Spina	7. Plug	7. Stecker	7. Prise	7. Enchufe

INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.
- Verificare che non ci siano ostruzioni tra il proiettore e la superficie sulla quale si intende proiettare.
- La radiazione della sorgente super LED del dispositivo, visibile o invisibile, potrebbe risultare dannosa per gli occhi. Non fissare il raggio direttamente.
- Se il proiettore dovesse spegnersi improvvisamente, a causa di interferenze elettromagnetiche, ricollegare il telecomando per ripristinare il funzionamento.

GENERAL INFORMATION

- Check that the product is not damaged before using it.
- Check that no obstruction is standing between projector and intended projection's surface.
- The light radiation emitted from the super LED source of this device, either visible or invisible, may be harmful to the eyes. Therefore never stare into the beam.
- Should the projector switch off abruptly due to electromagnetic interference, it will be necessary to perform a new matching procedure to connect the remote with the projector.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Projektor und der zu beleuchtenden Oberfläche keine Hindernisse befinden.
- Die von der Super LED-Quelle erzeugte sichtbare oder unsichtbare Strahlung könnte für die Augen schädlich sein. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl des Projektors.
- Wenn der Projektor sich plötzlich ausschaltet, aufgrund elektromagnetischer Interferenzen, verbinden Sie nochmals die Fernbedienung um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier que le produit ne soit pas endommagé avant usage.
- Vérifier qu'aucun obstacle ne se présente entre le projecteur et la surface sur laquelle vous voulez projeter.
- Le rayon de la source lumineuse super LED de l'appareil, visible ou invisible, pourrait être dangereux pour les yeux. Ne pas fixer ce rayon directement.
- Dans le cas où le projecteur s'éteint soudainement, à cause d'interférences électromagnétiques, re-associer la télécommande pour reprendre le fonctionnement.

**ACCESSORI IN DOTAZIONE
INCLUDED ACCESSORIES - VORHANDENES ZUBEHÖR
ACCESSOIRES INCLUS - ACCESORIOS INCLUIDOS**

IT	EN	DE	FR	ES
1. N°3 tasselli	1. N°3 metal wall plug	1. N°3 Dübel	1. N°3 chevilles métalliques	1. N°3 Taco metálico
2. N°3 viti a stella	2. N°3 cross-head screws	2. N°3 Kreuzschlitzschrauben	2. N°3 vis à étoile	2. N°3 tornillos de estrella
3. N°3 plastic wall plug	3. N°3 plastic wall plug	3. N°3 kunststoffdübel	3. N°3 chevilles en plastique	3. N°3 tacos de plástico
4. N°3 rondelle in metallo	4. N°3 metal washers	4. N°3 Unterlegscheiben	4. N°3 rondelles métalliques	4. N°3 arandelas
5. Telecomando	5. Remote control	5. Fernbedienung	5. Télécommande	5. Mando a distancia

IT UTILIZZO

- Il proiettore, nel momento in cui viene estratto dalla scatola, è pronto per essere installato.
- Accertarsi che tutti i componenti siano ben sigillati e fissati.
- Per l'accensione inserire la spina ad una presa di corrente. Fig.1
- L'interruttore permette di impostare l'effetto rotazione o l'effetto statico dell'immagine.
- Utilizzare il telecomando in dotazione per attivare le varie funzioni:

ON - Accensione
OFF - Spegnimento
TURN - Immagine in rotazione
STOP - Immagine fissa

Dissolvenza
Lampeggio
Luminosità +
Luminosità -

HOW TO USE

- The projector is ready to be installed, as soon as it is unpacked.
- Make sure that all components are securely fixed and sealed.
- Insert the plug into the mains socket to turn on the device. Fig.1
- Using the switch it is possible to select image rotation effect or image static effect.
- Use included remote control to activate the available functions:

ON - Power on
OFF - Power off
TURN - Image rotation
STOP - Static image

Fade
Flash
Bright +
Bright -

DE GEBRAUCH

- Der Projektor ist nach dem Auspacken bereits einsatzfertig.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten gut abgedichtet und gesichert sind.
- Zum Einschalten stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Abb.1
- Mit dem Schalter können der Rotationseffekt oder der statische Bildeffekt eingestellt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung, um die verschiedenen Funktionen zu aktivieren:

ON - Einschalten
OFF - Ausschalten
TURN - Rotierendes Bild
STOP - Statisches Bild

Ausblenden
Blink - Modus
Helligkeit +
Helligkeit -

FR UTILISATION

- Le projecteur est prêt à l'emploi dès l'ouverture de l'emballage, et est prêt pour l'installation.
- Contrôler que tous les composants soient bien assemblés et fixés.
- Pour l'allumage insérer la fiche électrique dans une prise de courant. Fig.1
- L'interrupteur permet de régler l'effet de rotation ou l'effet statique de l'image.
- Utiliser la télécommande incluse dans l'emballage pour activer les différentes fonctions:

ON - Marche
OFF - Arrêt
TURN - Image en rotation
STOP - Image fixe

Disparition graduelle
Clignotement
Luminosité +
Luminosité -

ES USO

- El proyector cuando se saca de la caja está listo para ser instalado.
- Asegurarse que todos los elementos están bien fijados.
- Enchufar el proyector a la corriente de casa. Fig.1
- Con el interruptor se puede configurar el efecto rotatorio o estático de la imagen.
- Usar el mando a distancia incluido para las siguientes funciones:

ON - Encendido
OFF - Apagado
TURN - Imagen rotatoria
STOP - Imagen fija

Fundido
Intermitencia
Luminoso +
Luminoso -

IT SINCRONIZZARE IL TELECOMANDO

- Assicurarsi che l'interruttore del proiettore sia in posizione acceso "I".
- Staccare la spina del proiettore dalla presa di corrente.
- Tenere premuto il tasto "ON" del telecomando e, contemporaneamente, inserire la spina del proiettore nella presa di corrente.
- Dopo 5 secondi l'immagine del proiettore lampeggerà, confermando la sincronizzazione.

EN MATCHING OF REMOTE CONTROL

- Make sure that the switch button on the projector is on the "I" position. (power ON)
- Unplug the projector's plug from mains supply.
- Keep pressed the "ON" button on remote control, and meanwhile plug the projector to mains supply.
- After 5 seconds the image will flash, thus confirming matching.

DE FERNBEDIENUNG SYNCHRONISIEREN

- Stellen Sie sicher, dass sich der Projektorschalter in der Position "I" befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Projektors aus der Steckdose.
- Halten Sie die ON-Taste auf der Fernbedienung gedrückt und stecken Sie gleichzeitig den Stecker des Projektors in die Steckdose.
- Nach 5 Sekunden wird das Bild blinken, um anzuzeigen, dass die Synchronisierung stattgefunden hat.

FR SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Assurez-vous que l'interrupteur du projecteur soit sur la position marche "I".
- Débrancher la fiche du projecteur de la prise de courant.
- Rester appuyé sur la touche "ON" de la télécommande et, au même moment insérer la fiche du projecteur dans la prise de courant.
- Après 5 secondes l'image du projecteur clignotera, confirmant ainsi la synchronisation.

ES SINCRONIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- Asegurarse que el interruptor del proyector esté en encendido "I".
- Desenchufar el proyector.
- Mantener pulsado el botón "ON" del mando a distancia y, al mismo tiempo, enchufar el proyector.
- Pasados 5 segundos la imagen del proyector parpadeará confirmando la sincronización.

IT MESSA A FUOCO

- Allentare la ghiera di protezione e bloccaggio dell'obiettivo. Fig. A
- Ruotare l'obiettivo fino a raggiungere il risultato ottimale. Fig. B
- Stringere verso il corpo del proiettore la ghiera precedentemente allentata per sigillare e bloccare nuovamente l'obiettivo.

EN FOCUSING

- Unscrew the protection ring that keeps the lens in place. Fig. A
- Turn the lens until you achieve focus. Fig. B
- Screw the protection ring back in place, towards the projector's body, to fix the lens.

DE SCHARFSTELLEN

- Lösen Sie die Drehung der Objektive-Schutzring. Abb. A
- Drehen Sie das Objektiv, um die gewünschte Schärfe zu erreichen. Abb. B
- Drehen Sie den Objektive-Schutzring fest zu, um das Objektiv zu sichern.

FR RÉGLAGE FOCUS

- Dévisser l'anneau de protection et le verrou de l'objectif. Fig. A
- Tourner l'objectif jusqu'à obtenir une image nette. Fig. B
- Revisser sur le corps du projecteur l'anneau précédemment dévissé pour fermer et bloquer l'objectif de nouveau.

ES ENFOQUE

- Aflojar la abrazadera que protege y bloquea el objetivo. Fig. A
- Girar el objetivo hasta conseguir el resultado deseado. Fig. B
- Enroscar la abrazadera para proteger y fijar de nuevo el objetivo.

IT INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DEL GOBO*

*Vetro con immagine da proiettare
- Prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare il proiettore dalla corrente elettrica.
- Svitare le 4 viti del blocco dissipatore posteriore ed estrarlo completamente. Fig. 1, 2 e 3
- Sfilare, con le dita, l'anello metallico elastico di tenuta per inserire/sostituire il gobo. Fig. 4

EN HOW TO INSERT / REPLACE GOBO*

*Glass image to be projected
- Before doing any operation, unplug the projector from mains.
- Unscrew the 4 screws of the rear heat sink assembly and pull it all out. Fig. 1, 2 e 3
- Remove by hand the flexible metal holder ring to insert / replace gobo. Fig. 4

DE GOBO* EINSETZEN / WECHSELN

*Glascheibe mit Projektionsmuster
- Vor der Durchführung von Arbeiten am Projektor, trennen Sie die Stromversorgung.
- Lösen Sie die 4 Schrauben des hinteren Kühlblocks und ziehen Sie ihn vollständig heraus. Abb. 1-2-3
- Ziehen Sie den flexiblen Metalldichtungsring mit den Fingern ab, um das Gobo einzusetzen. Abb. 4

FR INSTALLATION/REPLACEMENT GOBO*

*Verre avec image à projeter
- Avant d'effectuer toute opération, débranchez le projecteur de l'alimentation électrique.
- Dévisser les 4 vis du bloc de dissipateur thermique arrière pour l'extraire complètement. Fig. 1-2-3
- Retirer avec les doigts l'anneau flexible de maintien en métal pour insérer/remplacer le gobo. Fig. 4

ES COLOCACIÓN/SUSTITUCIÓN GOBO*

*Diapositiva de vidrio
- Antes de nada, desenchufar el proyector de la corriente eléctrica.
- Desatornillar los 4 tornillos del disipador de calor de la parte trasera y extraerlo completamente. Fig. 1-2-3
- Remover con los dedos el alambre semicircular para colocar/sustituir el gobo. Fig. 4

